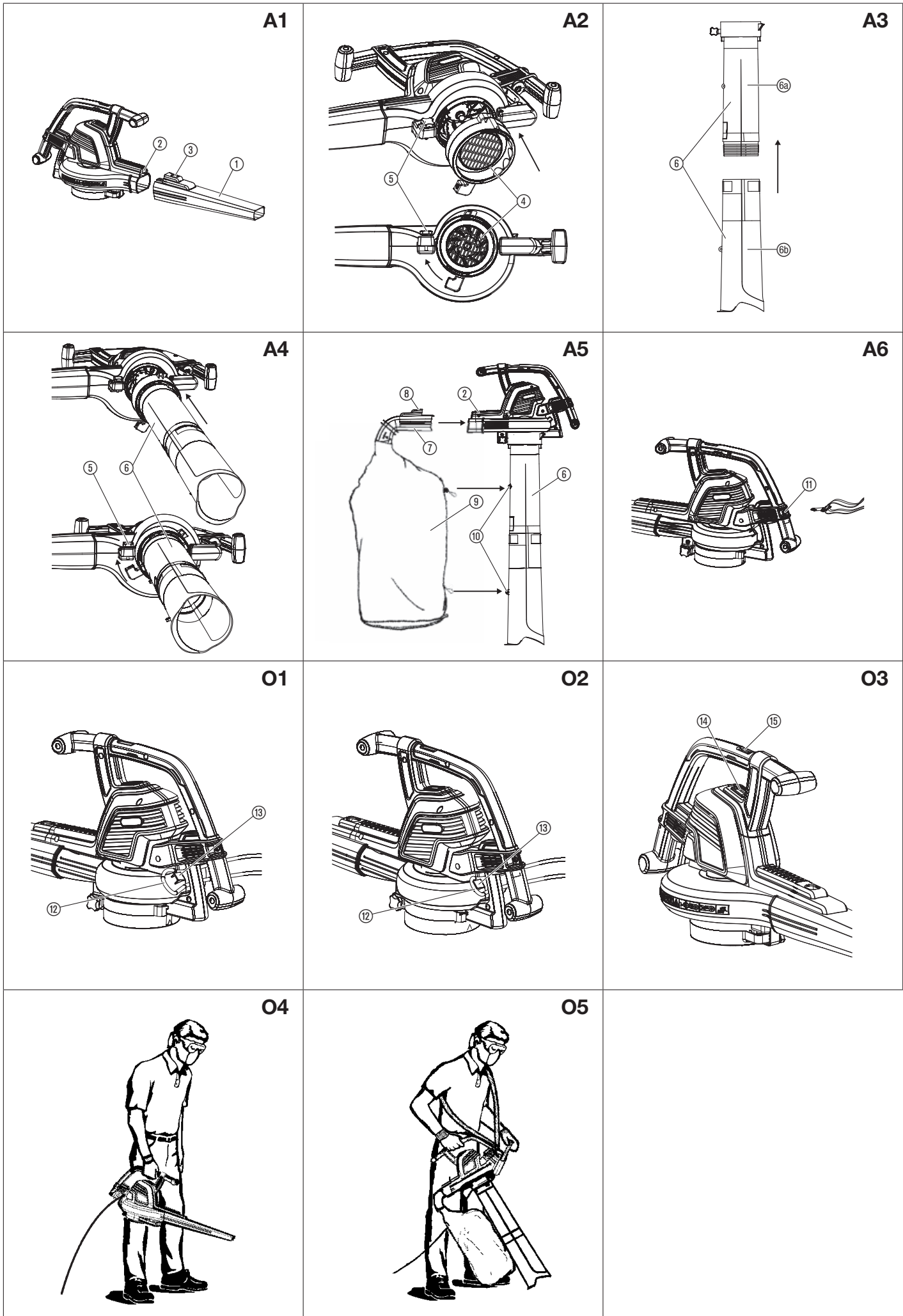


ErgoJet 3000 (EJ3000) Art. 9332
ErgoJet 2500 (EJ2500) Art. 9334

LT **Eksploatavimo instrukcija**
Pūstuvai/siurblys

| |
|---|
| <p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p> |
| <p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p> |
| <p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p> |
| <p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p> |
| <p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p> |
| <p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p> |
| <p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p> |
| <p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p> |
| <p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p> |
| <p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p> |
| <p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p> |
| <p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p> |
| <p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p> |
| <p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli nutné opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p> |
| <p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον συγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα συγκεκριμένα από την GARDENA.</p> |
| <p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p> |
| <p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p> |
| <p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p> |
| <p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p> |
| <p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p> |
| <p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p> |
| <p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p> |



LT Pūstuvass/siurblys

| | |
|---------------------------------|-----|
| 1. SAUGA. | 115 |
| 2. SURINKIMAS | 116 |
| 3. NAUDOJIMAS | 117 |
| 4. LAIKYMAS | 117 |
| 5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA. | 117 |
| 6. KLAIĐŲ PAŠALINIMAS. | 118 |
| 7. TECHNINIAI DUOMENYS. | 118 |
| 8. SERVISAS/GARANTIJA. | 118 |

Instrukcijos originalo vertimas.



Šiuo gaminiu gali naudotis vyresni nei 8 metų vaikai bei asmenys, turintys fizinių, sensorinių ar protinių sutrikimų, arba neturintys patirties ir žinių, jei jie dirba prižiūrėti arba išmokomi dirbti saugiai ir atpažįsta galimus pavojus. Vaikai negali su gaminiu žaisti. Draudžiama vaikams atlikti valymo ir naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus,

jei jie yra neprižiūrimi. Šį gaminį rekomenduojame naudoti jaunuoliams tiksliai nuo 16 metų.

Naudojimas pagal paskirtį:

Pūstuvo paskirtis:

GARDENA Pūstuvas/ siurblys skirtas naudoti purvo dalelėms ar žolės likučiams nuo kelio, šaligatvio, vidinio kiemo ir pan. nupūsti, likučiams, šiaudams ar lapams supūsti į krūvas arba purvo dalelėms, susikaupusioms kampuose, sandūrose ir tarp plytų pašalinti.

Siurblio paskirtis:

GARDENA Pūstuvas/ siurblys skirtas naudoti sausoms medžiagoms surinkti, pavyzdžiui, lapams, žolei, smulkioms šakelėms ir popieriaus abalėliams.



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

→ Gaminį naudoti netinkamai gali būti pavojinga. Būtina laikytis įspėjimų ir saugos nurodymų, kad naudojantis šiuo gaminiu būtų saugu ir jis veiktų efektyviai. Naudojas yra atsakingas už toliau šiame vadove ir ant gaminio pateikiamų įspėjimų ir nurodymų laikymąsi. Gaminį naudokite tik tada, kai visos apsaugos priemonės, kurias pateikia gamintojas, yra reikiamose padėtyje.

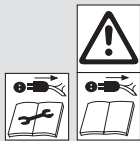
1. SAUGA

Svarbu! Prašom atidžiai perskaityti eksploatavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.

Simboliai ant gaminio:



Perskaityti naudojimo instrukciją.



IŠJUNGIMAS:

Prieš valydami arba atlikdami priežiūros darbus ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.



Ant kabelio neturi lyti.



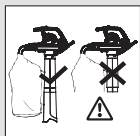
Rekomenduojama naudoti apsauginius akinius ir ausines. Atkreipkite dėmesį, kad galite negirdėti trečiųjų asmenų, kurie įžengia į darbo zoną.



Pašaliniai turi laikytis atokiau.



Jei laidas pažeidžiamas arba susipainioja, ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.



Siurbimo režime naudokite tiksliai su visiškai sumontuotu siurblio vamzdžiu ir uždarytu surinkimo maišu.



Išjungus palaukite, kol sustos rotorius sraigtas.



Nenaudokite palaidais plaukais, su laisvais papuošalais arba laisvais drabužiais.

Bendri saugos įspėjimai dirbant su elektriniais įrankiais



ISPĖJIMAS: Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir nurodymus. Jei nevykdysite šių įspėjimų ir nurodymų, iškilus elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužalojimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad galėtumėte juos bet kada vėliau perskaityti. Įspėjimuose naudojamas terminas „elektrinis įrankis“ taikomas įrankiams, kurie maitinami naudojant elektros tinklą (laidiniai).

1) Sauga darbo vietoje

- Šis produktas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fiziniiais, jutimo ar protiniais gebėjimais, arba tiems, kurie neturi pakankamai patirties ar žinių, išskyrus tais atvejais, kai

už jų saugumą atsakingas asmuo supažindina juos su naudojimo instrukcijomis ir prižiūri juos, kol jie juo naudojasi. Vaikus reikia nuolatos prižiūrėti, kad jie nežaistų su produktu. Operatoriaus amžius gali būti ribojamas vietinių standartų nuostatų. Niekada neleiskite vaikams ar su šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims naudotis gaminiu.

Elektriniai įrankiai yra pavojingi, jei patenka į neišmokyto naudotojo rankas.

- Nenaudokite įrankio, jei netoliese yra vaikų ar pašalinių asmenų. *Jeigu kas nors atitrauks jūsų dėmesį, galite nesuvaldyti įrankio.*
- Niekada nepūskite atliekų pašalinių asmenų buvimo kryptimi. *Operatorius arba naudotojas yra atsakingas už nelaimingus įvykius ir traumas, sukeltas kitiems žmonėms, arba už jų nuosavybės sugadinimą.*
- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. *Užgriozdinimas ar tamsa gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.*
- Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kurioje kyla sprogimo pavojus, pvz., jei netoliese yra lengvai užsiliepsnojančių medžiagų, dujų ar dulkių. *Elektriniai įrankiai skleidžia žiežirbas, kurios gali padegti dulkes ar dūmus.*

2) Elektros sauga

- Elektrinių įrankių kištukai turi tiktai lizdui, į kurį bus kišami. Niekada nebandykite kokių nors būdu perdaryti kištuko. Draudžiama naudoti kištukinius adapterius įžemintiems elektriniams įrankiams jungti. Naudokite tik kintamosios srovės įtampą, nurodytą gaminio techninių duomenų etiketėje. Jokiu būdu negalima įžeminti nė vienos šio produkto dalies. *Nepakeisti kištukai ir juos atitinkantys lizdai mažina elektros smūgio pavojų.*
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais. *Elektros smūgio pavojus padidėja, jei į jūsų kūnas yra įžemintas.*
- Neleiskite, kad ant elektrinių įrankių lytų arba jie būtų laikomi šlapioje vietoje. *Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio pavojaus galimybę.*
- Laidą naudokite tik pagal paskirtį. Niekada netempkite už laido, jei norite elektrinį įrankį perkelti į kitą vietą, jį patraukti ar išjungti. Laidas turi būti kuo toliau nuo ugnies, tepalų, aštrių briaunų ar judančių dalių. Prieš naudodami patikrinkite, ar laidas nepažeistas. Jei yra kokių nors laido pažeidimo ar susidėvėjimo požymių, pakeiskite jį. Nenaudokite laidų, jei jie yra pažeisti, ar nusidėvėję. Greitai išjunkite iš elektros šaltinio, jei laidas perpjautas, ar yra sugadinta įranga. Nelieskite elektros laido, kol neišjungtas elektros šaltinis, Netaisykite ir nepjunkite pažeisto laido. Pakeiskite jį nauju. *Pažeisti ar susipainioję laidai didina elektros smūgio pavojų.*
- Elektros laidas turi būti nespiralinis. *Spiraliniai laidai gali perkaisti ir pabloginti gaminio veikimą. Visada rūpestingai suvyniokite laidą, vengdami mazgų.*
- Naudodamiesi elektriniu įrankiu lauke prijunkite ilginimo laidą, kuris tinkamas naudoti lauke ir prie kurio pritvirtinta jungtis, atitinkanti IEC 60320-2-3. *Darbu lauke tinkantis laidas sumažina elektros smūgio pavojų.*
- Jeigu elektrinį įrankį būtina naudoti aplinkoje, kur daug drėgmės, naudokite liekamosios srovės įrenginį (RCD) apsaugotą elektros tiekimo šaltinį. Rekomenduojame naudoti nuotėkio srovės apsauginį jungiklį esant nuotėkio srovei ≤ 30 mA. Net jei ir yra įrengtas R.C.D., 100% apsauga nėra garantuojama, todėl visada reikia stengtis dirbti saugiai. Patikrinkite R.C.D. kiekvieną kartą ja naudojantis. *RCD naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.*

3) Asmens sauga

- Dirbdami elektriniu įrankiu būkite budrūs, sekite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio tada, kai esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar vaistus. *Viena neatidumo akimirka dirbant elektriniu įrankiu, ir jūs galite sunkiai susižaloti.*
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių ir klausos apsaugą. Norint išvengti suerzinimo dulkelėmis, rekomenduojama nešioti veido kaukę. *Jeigu naudosite konkrečiai situacijai tinkančias apsaugos priemones, pavyzdžiui, akinius, ausines, nuo dulkių saugančią kaukę, neslystančius apsauginius batus arba šalną, sumažės galimybių susižeisti.*
- Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Prieš jungdami įrankį į elektros tinklą arba prieš keldami ar norėdami neunešti jį į kitą vietą, patikrinkite, ar jungiklis yra išjungimo padėtyje. *Elektrinis įrankio nešimas laikant pirštą ant jungiklio arba įrankio judinimas, kai jungiklis yra padėtyje „įjungta“, gali tapti nelaimės priežastimi.*
- Per plačiai neužsimokite. Tvirtai stovėkite, laikykite pusiausvyrą. Būkite ypatingai atsargūs ant šlaitų, nešiokite neslystančią avalynę. Pjauiant neikite atbulomis, nes galite suklypti. Visada eikite, o ne bėkite. Dirbdami su įrenginiu nesisinaudokite kopėčiomis. *Tik taip galėsite suvaldyti elektrinį įrankį iškilus netikėtoms aplinkybėms.*
- Tinkamai apsirenkite. Visada dėvėkite tinkamą aprangą, pirštines ir tvirtus batus. Venkite dėvėti palaidus drabužius ir papuošalus. Žiūrėkite, kad jūsų plaukai, drabužiai ar pirštines būtų kuo toliau nuo judančių dalių. *Judančios dalys gali įsukti palaidus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.*

4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- Gaminį naudokite tik taip ir tokiais tikslais, kaip nurodyta šiose instrukcijose. Laidą visada nukreipkite į galą, toliau nuo gaminio. Nenaudokite jėgos. Savo darbu atlikti pasirinkite tinkamą elektrinį įrankį. *Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau bei saugiau ir tokiu tempu, koks numatytas jį projektuojant.*
- Prieš naudodami visada įsitinkite, kad gaminį saugu naudoti. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei neveikia jo jungiklis. Žinokite, kaip greitai

sustabdyti įrenginį, esant pavojingai situacijai. *Bet kuris elektrinis įrankis, kurio jungiklis neveikia, yra pavojingas ir turi būti taisomas.*

- c) Rotoriaus sraigtas toliau sukasi ir išjungus įrenginį. *Variklis turi būti sustojęs, o rotoriaus sraigtas nebesisukti, kad išvengtumėte sunkių sužeidimų.*
- d) Atjunkite nuo elektros maitinimo lizdo:
- prieš nuimdami arba uždėdami visiškai surinkta surinkimo maišą;
 - prieš ilgam palikdami įrenginį;
 - prieš pašalindami strigtį;
 - prieš tikrindami, valydami ar dirbdami su prietaisu;
 - jei įrenginys pradeda neįprastai vibruoti. Nedelsdami patikrinkite. Per didelė vibracija gali sužeisti.
 - prieš perduodami kitam asmeniui.
- e) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite su šiuo įrankiu ar šiais nurodymais nesusipažinusiems asmenims juo dirbti. *Elektriniai įrankiai yra pavojingi, jei patenka į neišmokyto naudotojo rankas.*
- f) Elektrinių įrankių priežiūra. Patikrinkite vietas, kuriose judančios dalys turi sutapti, taip pat sudūrimus, ar nėra įtrūkimų ar kitų pažeidimų, dėl kurių įrankis gali blogai dirbti. Jei aptiksite gedimų, prieš naudodami būtina juos pašalinkite. Visas įėjimo angas laikykite švarias nuo atliekų. *Daug nelaimių atsitinka dėl netinkamos elektrinių įrankių priežiūros.*
- g) Naudodami šį elektrinį įrankį ir priedus vadovaukitės šiais nurodymais; taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbo, kurį reikia atlikti, pobūdį. Dirbkite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui. *Pavojinga naudoti šį elektrinį įrankį kitais tikslais nei numatyti.*

5) Priežiūra ir saugojimas

Jūsų turimą elektrinį įrankį leidžiama remontuoti tik kvalifikuotam specialistui, kuris detaliai keistų tik tokiomis pat detalėmis.

Taip bus užtikrintas elektrinio prietaiso saugumas.

- Visos veržlės ir varžtai turi būti gerai priveržti, kad gaminiu būtų saugu dirbti.
- Kad būtų saugu, pakeiskite susidėvėjusias ar sugadintas dalis.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis ir priedus.
- Reguliariai patikrinkite surinkimo maišą. Jei surinkimo maišas susidėvi arba pažeidžiamas, pakeiskite jį.
- Laikykite vėsią sausoje patalpoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nelaiškite lauke.

Pūstuvo saugos įspėjimai

- **Prieš naudodami įrenginį, patikrinkite darbo vietą.** *Pašalinkite visas šiukšles ir kietus objektus, pavyzdžiui, akmenis, stiklą, laidus ir kt., kurie darbo metu gali atšokti, būti sviedžiami arba kaip nors kitaip sužeisti arba padaryti žalos.*
- **Niekada nenaudokite įrenginio, kai prie jo neprijungta visa reikiama įranga.** *Kai įrenginį naudojate kaip pūstuvą, visada uždėkite pūstuvo vamzdį. Naudokite tik rekomenduojamus priedus, kad išvengtumėte sužeidimų.*
- **Nenaudokite pūstuvo šalia degančių lapų ar krūmų, židinių, kepsninės, peleninių ir pan.** *Tinkamai naudodami pūstuvą neleisite ugniai plisti..*
- **Į pūstuvo vamzdžius niekada nedėkite jokių daiktų; išpučiamų šiukšlių srautą visada laikykite nukreiptą nuo žmonių, gyvulių, stiklo ir kietų objektų, pavyzdžiui, medžių, automobilių, sienų ir kt.** *Oro srauto jėga gali sviesti akmenis, nešvarumus ir pagalius arba atšokti ir sužeisti žmones ar gyvulius, sudaužyti stiklą arba padaryti kitokios žalos.*
- **Niekada nenaudokite cheminėms medžiagoms, trašoms ar kitoms medžiagoms paskleisti.** *Taip neleisite pasklisti nuodingoms medžiagoms.*

Siurblio saugos įspėjimai

- **Prieš atidarydami oro įtraukimo angos dureles arba bandydami įstatyti ar išimti siurblio vamzdžius sustabdykite variklį ir atjunkite ilginamąjį laidą.** *Variklis turi būti sustojęs, o rotoriaus sraigtas nebesisukti, kad išvengtumėte sunkių sužeidimų.*
- **Prieš naudodami įrenginį, patikrinkite darbo vietą.** *Kieti daiktai gali būti išsviedžiami per surinkimo maišą arba korpusą ir tapti pavojingais skriejančiais daiktais, kurie gali sunkiai sužeisti naudotoją ir kitus.*
- **Nesiurbkite akmenų, žvyro, metalo nuolaužų, stiklo duženių ir pan.** *Įrenginį naudojant tinkamai galima sumažinti galimų sužeidimų ir (arba) įrenginio gedimų galimybes.*
- **Nebandykite siurbti vandens ar kitų skysčių.** *Į elektrinį įrankį patekęs vanduo ar kiti skysčiai padidins elektros smūgio pavojaus galimybę.*
- **Niekada nenaudokite įrenginio, kai prie jo neprijungta visa reikiama įranga.** *Kai įrenginį naudojate kaip siurbli, visada uždėkite siurblio vamzdžius ir surinkimo maišą. Kai įrenginys veikia, patikrinkite, ar surinkimo maišas yra iki galo užtrauktas, kad iš jo nebūtų išsviestos nuolaužos. Naudokite tik rekomenduojamus priedus.*
- **Nesiurbkite išmestų degtukų, cigarų, cigarečių ar pelenų nuo židinio, kepsninės, krūmų krūvų ir pan.** *Venkite situacijų, kurioms esant surinkimo maišas gali užsidegti. Kad ugnis neplistų, nenaudokite pūstuvo degančių lapų ar krūmų, židinių, kepsninių, peleninių ir pan.*
- **Siurbdami visada naudokite peties juosta.** *Taip bus lengviau valdyti elektrinį įrankį.*
- **Dažnai tikrinkite oro įtraukimo angas, alkūninį vamzdį ir siurblio vamzdžius; tai darykite, kai įrenginys yra sustabdytas ir atjungtas nuo maitinimo šaltinio.** *Pržiūrėkite, kad angose ir vamzdžiuose nebūtų nešvarumų, kurie gali susikaupti ir trukdyti tinkamam oro srautui. Nenaudokite, jei užsikimšę bent viena anga. Saugokite nuo dulkių, pūkų, plaukų ir kitų dalykų, kurie gali pabloginti oro srautą.*

Papildomi saugos nurodymai

PAVOJUS! Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Plastikinis maišelis mažiems vaikams sukelia uždusimo pavojų. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

PAVOJUS! Eksploatavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su medicininiais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.

2. SURINKIMAS



ĮSPĖJIMAS! Prieš atidarydami oro įtraukimo angos dangtelį arba bandydami įstatyti ar išimti pūstuvo vamzdį arba siurblio vamzdžius sustabdykite variklį ir atjunkite ilginamąjį laidą.

Variklis turi būti sustojęs, o rotoriaus sraigtas nebesisukti, kad išvengtumėte sunkių sužeidimų.

Surinkimas pūtimo darbams:

Pūstuvo vamzdžio tvirtinimas [pav. A1]:

PASTABA: Saugos jungiklis neleis įrenginio įjungti, jei pūstuvo vamzdis ① bus uždėtas netinkamai.

1. Sulygiuokite pūstuvo vamzdžio ① griovelius su pūstuvui skirtos angos ② grioveliais.
2. Stumkite pūstuvo vamzdį ① į pūstuvui skirtą angą ②, kol jis užsifiksuos. *Pūstuvo vamzdis pritvirtinamas prie pūstuvui skirtos angos atleidimo mygtuku ③.*

Norėdami nuimti pūstuvo vamzdį ①, paspauskite vamzdžio atleidimo mygtuką ③ ir tuo pat metu ištraukite pūstuvo vamzdį ①.

Oro įsiurbimo angos gaubto tvirtinimas [pav. A2]:

PASTABA: Saugos jungiklis neleis įrenginio įjungti, jei nebus uždarytas oro įtraukimo angos dangtelis ④.

1. Uždėkite oro įsiurbimo angos gaubtą ④ ant apatinės sodo pūstuvo angos ir pasukite oro įsiurbimo angos gaubtą ④ pagal laikrodžio rodyklę, kol jis sustos (durklinis tvirtinimas).
2. Priveržkite tvirtinimo varžtą ⑤.

Norėdami nuimti oro įsiurbimo angos gaubtą ④, atsukite tvirtinimo varžtą ⑤, pasukite oro įsiurbimo angos gaubtą ④ prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite.

Surinkimas siurbimo darbams:

Siurblio vamzdžio tvirtinimas [pav. A3/A4]:

DĖMESIO! Nenaudokite siurblio ⑥, jei apatinis vamzdis ⑥ nepritvirtintas prie viršutinio ⑥.

1. Sulygiuokite apatinio ⑥ ir viršutinio ⑥ vamzdžio siūles.
2. Prispauskite vamzdžius ⑥/⑥ vieną prie kito, kad jie visiškai susiglaustų.

PASTABA: Apsauginis jungiklis neleis įrenginiui įsijungti, kol siurbimo vamzdžiai ⑥ nebus tinkamai pritvirtinti.

3. Uždėkite siurblio vamzdį ⑥ ant apatinės sodo siurblio angos ir pasukite siurblio vamzdį ⑥ pagal laikrodžio rodyklę, kol jis sustos (durklinis tvirtinimas).
4. Priveržkite tvirtinimo varžtą ⑤.

Norėdami nuimti siurblio gaubtą ⑥, atsukite tvirtinimo varžtą ⑤, pasukite siurblio vamzdį ⑥ prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite.

Surinkimo maišo tvirtinimas [pav. A5]:

PASTABA: Saugos jungiklis neleis įrenginio įjungti, jei alkūninis vamzdis ⑦ bus uždėtas netinkamai.

1. Sulygiuokite alkūninio vamzdžio ⑦ griovelius su pūstuvui skirtos angos ② grioveliais.
2. Stumkite alkūninį vamzdį ⑦ į pūstuvui skirtą angą ②, kol jis užsifiksuos. *Surinkimo maišas pritvirtinamas prie pūstuvui skirtos angos fiksavimo mygtuku ⑧.*
3. Prisekite surinkimo maišą ⑨ prie abiejų siurblio vamzdžio ⑥ kilpų ⑩.

Norėdami nuimti surinkimo maišą ⑨, paspauskite vamzdžio atleidimo mygtuką ⑧ ir tuo pat metu ištraukite alkūninį vamzdį ⑦.

Peties juostos tvirtinimas [pav. A6]:

Kad būtų tvirtiau, kai įrenginys naudojamas kaip siurblys, įsigyjant prie įrenginio pridedama peties juosta. Prieš naudodami įrenginį prie jo pritvirtinkite juosta. Užkabinkite kabliuką ant laikiklio ⑪.

3. NAUDOJIMAS



ĮSPĖJIMAS! Įrenginio nenaudokite be tinkamai pritvirtintų vamzdžių ar surinkimo maišo – taip apsisaugosite nuo skriejančių nuolaužų ir (arba) neprisiliesite prie rotoriaus sraigto, kuris gali sunkiai sužeisti.

Visada mėvėkite pirštines ir apsauginius akinius, kad apsisaugotumėte nuo nuolaužų ir šiukšlių, kurios gali būti įpūstos ar atšokti į akis ir veidą bei apakinti ar sunkiai sužeisti.

Laidai:

Naudokite 1,00 mm² storio laidą, iki 40 metrų ilgio.

Didžiausias storis:

1,00 mm²

ErgoJet 3000 (EJ3000): 3000 W

ErgoJet 2500 (EJ2500): 2500 W

Maitinimo laidų ir ilgintuvų galima įsigyti jūsų vietiniame įgaliotajame techninės priežiūros centre. Naudokite tik ilginamuosius laidus, specialiai skirtus naudoti lauke.

Įrenginio prijungimas [pav. O1/O2]:

DĖMESIO! Kad nesugadintumėte kištuko, pailginimo kabelis turi būti įstatytas į kabelio fiksatorių.

1. Pirmiausia padarykite pailginimo laido kilpą (10), įstatykite kilpą į kabelio fiksatorių (11) ir patraukite pailginimo kabelį, kad jis užsifiksautų.
2. Prijunkite įrenginio kištuką prie pailginimo laido.
3. Įjunkite pailginimo laidą į 230 V maitinimo tinklo lizdą.

Įrenginio paleidimas [pav. O3]:

Paleidimas:

→ ĮJUNGIMO/ĮŠJUNGIMO jungiklį (14) perjunkite į padėtį **ON**.
Įrenginys pradeda veikti.

PASTABA: Skirta tik „ErgoJet 3000“ (EJ 3000): Variklio apsakas galima padidinti arba sumažinti naudojant greičio reguliavimo valdiklį (15).

ĮSPĖJIMAS! Kad nesugadintumėte įrenginio, greičio reguliavimo valdiklį naudokite tik įrenginiui veikiant pūstuvo režimu. NEBANDYKITE naudoti greičio reguliavimo valdiklio, kai įrenginys veikia siurblio režimu. Dėl mažesnių apsakų, kai įrenginys veikia siurblio režimu, gali pradėti kauptis nešvarumai, užstrigti variklis ir sugesti įrenginys.

Sustabdymas:

→ ĮJUNGIMO/ĮŠJUNGIMO jungiklį (14) perjunkite į padėtį **OFF**.
Įrenginys sustoja.

Darbinės padėty:

Pūtimo režimas [pav. O4]:

Įrenginį naudokite kaip pūstuvą liekanoms ar žolės likučiams nuo kelio, šaligatvio, vidinio kiemo ir pan. nupūsti bei žolės likučiams, šiaudams ar lapams supūsti į krūvas arba liekanoms, susikaupusioms kampuose, sandūrose ir tarp plytų pašalinti.

Skirta tik „ErgoJet 3000“ (EJ 3000):

Greičio reguliavimo valdiklį naudokite variklio apsakoms padidinti ar sumažinti, kai įrenginys veikia pūstuvo režimu.

Pūstuvo vamzdžiu žemyn arba į šalį nukreipkite oro srautą.

Visada dirbdami eikite tolyn nuo kietų objektų, pavyzdžiui, šaligatvių, didelių akmenų, automobilių ir tvorų.

Kampus valykite pradėdami valyti kampe ir judėdami link išorės. Taip nesusikaups nešvarumų, kurie galėtų lėkti jums į veidą. Dirbdami arti augalų, būkite atsargūs. Oro srauto jėga gali pažeisti silpnus augalus.

Siurblio režimas [pav. O5]:

Įrenginį naudokite kaip siurblią, kai reikia surinkti sausas medžiagas, pavyzdžiui, lapus, žolę, smulkias šakeles ir popieriaus gabalėlius.

Jei norite pasiekti geriausių rezultatų, kai įrenginys veikia siurblio režimu, jį naudokite nustatę dideles apsakas.

Pusdami iš lėto judėkite atgal ir pirmyn. Nenukreipkite įrenginio į krūvą, nes taip jį galite užkimšti.

Siurblią laikykite maždaug per colį nuo žemės.



ĮSPĖJIMAS! Jei įrenginys užsikemša, sustabdykite jį ir atjunkite ilginamąjį laidą. Palaukite, kol visiškai sustos rotoriaus sraigtas, tada nuimkite siurblio vamzdžius.

Atsargiai įkiškite ranką į siurblio angą ir pašalinkite strigtį.
Taip apsisaugosite nuo galimų sužeidimų, kuriuos gali sukelti rotoriaus sraigtas.

4. LAIKYMAS

Naudojimo pabaiga::

Atjungtą įrenginį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

1. Sustabdykite įrenginį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
2. Prieš saugodami arba transportuodami leiskite varikliui atvėsti.
3. Įrenginį saugokite su uždėtomis visomis apsaugomis. Įrenginį padėkite taip, kad jokie aštrūs objektai atsitiktinai nesužeistų.

Laikymas per žiemą:

Įrenginį saugoti ruoškite sezono pabaigoje arba jei jo neketinate naudoti 30 dienų ar ilgiau.

Jei įrenginys bus saugomas ilgą laiką:

1. Sustabdykite įrenginį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
2. Prieš saugodami įrenginį ilgą laiką nuvalykite jį.
3. Atidarykite oro įtraukimo angos dangtelį ir išvalykite susikaupusius nešvarumus, žolę ar likučius. Patikrinkite pūstuvą ir visus vamzdžius. Uždarykite dangtelį ir patikrinkite, ar jis užsifiksavo.
4. Naudodami minkštą šepetėlį išvalykite oro angose ir oro įtraukimo angoje susikaupusius nešvarumus. Nenaudokite vandens.
5. Jei įmanoma, įrenginį ir ilginamąjį laidą saugokite uždengę gerai ventiliuojamoje patalpoje, kad ant jo nesikaupytų dulksės ir nešvarumai. Nedenkite plastiką. Plastiką neleidžia vėdintis, todėl gali susikaupiti kondensatas ir įrenginys pradėti rūdyti.
6. Patikrinkite visą įrenginį, ar jame nėra atsilaisvusių varžtų. Pakeiskite pažeistas, susidėvėjusias arba sulūžusias dalis.
7. Kad būtų patogiau saugoti, nuimkite visus vamzdžius.

Šalinimas:

(pagal Direktyvą 2012/19/ES/S.I. 2013 No. 3113)



Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



ĮSPĖJIMAS! Prieš reguliuodami, keisdami priedus ar atlikdami remonto darbus sustabdykite įrenginį ir atjunkite ilginamąjį laidą.

Šios atsargumo priemonės mažina pavojų, jog elektrinis įrankis įsijungs netyčia.

PRIEŠ KIEKVIENĄ NAUDOJIMĄ

Patikrinkite, ar neatsilaisvinusios tvirtinimo detalės ir dalys:

Visos veržlės ir varžtai turi būti gerai priveržti, kad gaminiu būtų saugu dirbti. Įsitikinkite, kad visos dalys pritvirtintos tinkamai.

- Oro įtraukimo angos dangtelis
- Pūstuvo vamzdis
- Siurblio vamzdžiai
- Surinkimo maišas

Patikrinkite, ar nėra pažeistų ar susidėvėjusių dalių:

Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad būtų pakeistos sugedusios arba susidėvėjusios dalys.

- Įjungimo/išjungimo jungiklis – nustatydami jungiklį į IŠJUNGIMO padėtį patikrinkite, ar jis veikia tinkamai. Įsitikinkite, kad variklis sustoja; tada vėl jį paleiskite ir tęskite.
- Oro įtraukimo angos dangtelis – jei oro įtraukimo angos dangtelis nėra tinkamai užfiksuotas arba jis yra kaip nors pažeistas, įrenginio nebenaudokite.

PO KIEKVIENO NAUDOJIMO

Patikrinkite ir nuvalykite įrenginį bei užrašus:



PAVOJUS! Elektros smūgis!

Niekada nevalykite ventilacijos angų metaliniu daiktu.

- Po kiekvieno naudojimo atidžiai apžiūrėkite įrenginį ir patikrinkite, ar nėra atsilaisvusių ar pažeistų dalių. Nuvalykite įrenginį drėgna šluoste.
- Nušluostykite įrenginį švaria sausa šluoste.

Surinkimo maišo valymas:

SVARBU! SURINKIMO MAIŠĄ REIKIA TINKAMAI IŠTUŠTINTI.

- Kad surinkimo maišas nesidėvėtų, o oro srautui nebūtų trukdoma, turite tinkamai ištuštinti surinkimo maišą.
- Po kiekvieno naudojimo nuimkite surinkimo maišą nuo įrenginio ir ištuštinkite jį. Nesaugokite maišo neištuštinę jo visiškai (žolės, lapų ir pan.).
- Kartą per metus maišą išplaukite. Nuimkite maišą nuo pūstuvo ir išverskite į blogąją pusę. Nuplaukite maišą vandens žarna. Maišą pakabinkite ir prieš naudodami leiskite visiškai išdžiūti.



ĮSPĖJIMAS! Jei įrenginys užsikemša, sustabdykite jį ir atjunkite ilginamąjį laidą. Palaukite, kol visiškai sustos rotorius sraigtas, tada nuimkite siurblio vamzdžius.

Atsargiai įkiškite ranką į siurblio angą ir pašalinkite strigtį. Taip apsisaugosite nuo galimų sužeidimų, kuriuos gali sukelti rotorius sraigtas.

Oro įtraukimo angos sancaupų valymas:

1. Nuimkite siurblio vamzdžius.
2. Atsargiai įkiškite ranką į siurblio angą ir išvalykite oro įtraukimo angą. Pašalinkite visas sancaupas nuo rotorius sraigto.
3. Patikrinkite, ar rotorius sraigtas nėra sutrūkęs. Jei jis sutrūkęs ar pažeistas, įrenginio nenaudokite. Pasirūpinkite, kad dalis pakeistų įgaliojasis techninės priežiūros centras. Nebandykite dalių keisti patys.

6. KLAIDŲ PAŠALINIMAS



ĮSPĖJIMAS! Prieš atlikdami bet kokius toliau pateikiamus rekomenduojamus gedimų šalinimo veiksmus, išskyrus tuos, kuriems reikia, kad įrenginys veiktų, visada įrenginį sustabdykite ir atjunkite ilginamąjį laidą.

Variklis turi būti sustojęs, o rotorius sraigtas nebesisukti, kad išvengtumėte sunkių sužeidimų.

| Problema | Galima priežastis | Šalinimas |
|------------------------------------|--|--|
| Įrenginys neveikia | 1. Jungiklis nustatytas į padėtį IŠJUNGTA (0). | 1. Nustatykite jungiklį į padėtį ĮJUNGTA (I). |
| | 2. Atjungtas ilginamasis laidas. | 2. Prijunkite ilginamąjį laidą. |
| | 3. Išjungtas grandinės pertraukiklis arba perdegė saugiklis. | 3. Vėl įjunkite grandinės pertraukiklį arba pakeiskite saugiklį. |
| | 4. Netinkamai pritvirtintas pūstuvo vamzdis, alkūninis vamzdis ir (arba) siurblio vamzdis. | 4. Patikrinkite, ar tinkamai pritvirtintas vamzdis. |
| | 5. Surinkimo maišas pilnas. | 5. Ištuštinkite surinkimo maišą. |
| | 6. Mechaninis gedimas. | 6. Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. |
| Įrenginys neįprastai vibruoja | 1. Mechaninis gedimas | 1. Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. |
| Rotorius sraigtas nesisuka laisvai | 1. Sancaupos oro įtraukimo angoje. | 1. Išvalykite įrenginį. Pašalinkite sancaupas. |
| | 2. Mechaninis gedimas. | 2. Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. |



PASTABA: Kitų sutrikimų / gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tik GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgalioja firma GARDENA.

7. TECHNINIAI DUOMENYS

| | Vienetas | Vertė ErgoJet 3000 (EJ3000) (gam. nr. 9332) | Vertė ErgoJet 2500 (EJ2500) (gam. nr. 9334) |
|-------------------------------|----------|---|---|
| Variklis – energijos sąnaudos | W | Maks. 3000 | Maks. 2500 |
| Tinklo įtampa | V | 220 – 240 | 220 – 240 |
| Tinklo dažnis | Hz | 50 | 50 |
| Siurblio srautas | l/s | 170 | 170 |
| Smulkinimo dažnis | | 16:1 | 14:1 |
| Pūtimo greitis | km/h | Maks. 310 | Maks. 310 |
| Svoris pūstuvo / siurblio | kg | Maks. 4,8 | Maks. 4,8 |
| Surinkimo maišo talpa | l | 45 | 45 |

| | Vienetas | Vertė ErgoJet 3000 (EJ3000) (gam. nr. 9332) | Vertė ErgoJet 2500 (EJ2500) (gam. nr. 9334) |
|--|----------|---|---|
| Garso slėgio lygis $L_{PA}^{1)}$ Paklaida k_{PA} | dB (A) | 83 3,0 | 87 1,0 |
| Garso galios lygis $L_{WA}^{2)}$ išmatuotas / garantuotas | dB (A) | 99 / 102 | 102 / 103 |
| Plaštakos ir rankos vibracija $a_{vhw}^{1)}$ | m/s^2 | < 3,92 | < 2,7 |

Matavimo metodai pagal: ¹⁾ EN 50636-2-100 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



PASTABA: Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartizuotu bandymo metodu ir gali būti naudojama palyginimui su kitais elektriniais įrankiais. Šią vertę galima taip pat naudoti preliminariam poveikio įvertinimui. Vibracijos emisijos vertė faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu gali keistis.

8. SERVISAS / GARANTIJA

Servisas:

Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

Garantijos dokumentas:

Jei atsitiks kas nors, kas numatyta garantiniame pareiškime, paslaugos teikėjas paslaugą teiks nemokamai.

GARDENA Manufacturing GmbH visiems originaliems naujiems GARDENA gaminiais suteikia 2 metų garantiją nuo pirmojo pirkimo dienos pas prekybininką, jei gaminiai buvo naudojami tik asmeniniams tikslams. Antrinėse rinkose pirktiems gaminiais ši gamintojo garantija negalioja. Ši garantija taikoma visiems esminiams gaminio trūkumams, kurie akivaizdžiai atsirado dėl medžiagos defektų ar gamybos klaidų. Garantija bus vykdoma suteikiant dirbantį pakaitinį produktą arba pataisant sugedusį mums nemokamai atsiųstą produktą; pasilieka sau teisę, kurią iš šių parinkčių pasirinkti. Ši paslauga teikiama atsižvelgiant į toliau nurodytas sąlygas.

- Įrenginys naudotas tik tiems tikslams, kuriems jis yra skirtas, kaip rekomenduojama naudojimo instrukcijoje.
- Nei pirkėjas, nei trečiasis asmuo nebandė atidaryti ar remontuoti gaminio.
- Eksploatavimui buvo naudojamos tik originalios GARDENA atsarginės ir susidėvintos dalys.
- Pateikiamas pirkimo dokumentas.

Įprastiniam dalių ir komponentų (pavyzdžiui, geležčių, geležčių tvirtinimo dalių, turbinų, elektros lempučių, trapecinių ir krumpliuotų diržų, rotorijų, oro filtrų, žvakių) susidėvimui, vizualiniams pokyčiams bei susidėvimui ir suvartojimo dalims garantija netaikoma.

Gamintojo garantija apsiriboja pakeitimu arba trūkumų pašalinimu pagal anksčiau nurodytas sąlygas. Kitos pretenzijos mums, kaip gamintojui, pvz., dėl žalos atlyginimo, pagal gamintojo garantiją nėra pagrįstos. Ši gamintojo garantija, savaime suprantama, neturi įtakos prekybininkui / pardavėjui reiškiamoms garantinėms pretenzijoms pagal įstatymą arba sutartį.

Gamintojo garantijai taikoma Vokietijos Federacinės Respublikos teisė.

Garantiniu atveju prašom atsiųsti sugedusį gaminį su pirkimo dokumento kopija ir gedimo aprašymu apmokėjus siuntimo išlaidas GARDENA servisui adresu.

Susidėvintos dalys:

Pūstuvo ir siurblio vamzdžiai yra dalys, kurios dėvėsi, todėl joms garantija netaikoma.

| | |
|---|--|
| <p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p> | <p>HU EU megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Az alulírott, a GARDENA Germany AB, P. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízottján minősítésben megerősíti, hogy az általunk aláírt kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unióis irányelvekben meghatározott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p> |
| <p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p> | <p>CS EU prohlášení o shodě</p> <p>Podpísema osoba zodpovědná výrobem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p> |
| <p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, que dès la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p> | <p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, že do jeho výroby označené zariadenie /a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p> |
| <p>NL EU-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p> | <p>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</p> <p>Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συναίνεσή μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p> |
| <p>SV EU-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad intygar som befälhimtagad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angivna apparat/ apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p> | <p>SL Izjava EU o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p> |
| <p>DA EU-overensstemmelseserklæring</p> <p>Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparateme, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p> | <p>HR EU izjava o sukladnosti</p> <p>Dolu potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaji(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p> |
| <p>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allerkirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilöä, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuussäätöjen ja tuotekohdistusten standardien vaatimukset. Laitteen/ laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.</p> | <p>RO Declarație de conformitate UE</p> <p>Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivei armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatele), această declarație își pierde valabilitatea.</p> |
| <p>IT Dichiarazione di conformità UE</p> <p>Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/ no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/ degli apparecchi non concordata con noi.</p> | <p>BG ЕС-Декларация за съответствие</p> <p>Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описания(ите) уреда(и) във вариант(а) на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p> |
| <p>ES Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p> | <p>ET EL-i vastavuse deklaratsioon</p> <p>Allakirjutajana kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meil poolt tuurule toodud versiooni kuni harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepühiste standardite nõudeid. Seadme (seadmete) meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p> |
| <p>PT Declaração CE de Conformidade</p> <p>O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/ cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p> | <p>LT ES atitikties deklaracija</p> <p>Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyti(-i) prietaisai(-i) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietais(-i) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p> |
| <p>PL Deklaracja zgodności UE</p> <p>Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/ -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/ nia.</p> | <p>LV ES atbilstības deklarācija</p> <p>LMV parakstījis personas kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījuma, kāda mēs to (tās) esam laidījuši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīce(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p> |

| | | |
|---|--|---|
| <p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p> | <p>Bläser/Sauger Blower/vacuum Souffleur/aspirateur Bladblazer/bladzuiger Blås/sug Bläser/suger Puhallin/imuri Soffiatore/aspiratore Soplador/aspirador Soprador/aspirador Dmuchawa/odkurzacz Levelfűvő/szívó Fukar/vysavač Fukač/vysávač Φουητήρα/αναροροφητήρα Puhallik/sesalnik Puháč/usisavač Refulator/aspirator Духалка/вакuum Puhur/imur Pūstuvass/siurblys Pūtējs/putekļsūcējs</p> | <p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</p> <p>EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 50636-2-100</p> <p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluksniveaue: Ljudnivá: Stóniveau: Ánntaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruído: Poziom halasu: Zájszint: Hladina hluku: Hladiny hluku:</p> <p>gemessen/ garantiert measured/ guaranteee mesure/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garanterad mält/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált namerfená/ zaručená nameraně/zaručené</p> <p>Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: MŪratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :</p> <p>9332 99 dB(A)/102 dB(A) 9334 102 dB(A)/103 dB(A)</p> <p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvoiosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:</p> <p>Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mărgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzliksanas gads:</p> <p>2011</p> <p>Ulm, 30.09.2021 Ulm, den 30.09.2021 Fait à Ulm, le 30.09.2021 Ulm, 30-09-2021 Ulm, 2021.09.30. Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021</p> |
| <p>ErgoJet 3000 (EJ3000) ErgoJet 2500 (EJ2500)</p> <p>EU-Richtlijnen: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktivit: Directive UE: Directiva CE: Dretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Önysic EK: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktivid:</p> <p>EB direktivovs: EK direktivats:</p> <p>Artikelnummer: Article number: Référéncie : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotennumero: Codice articolo: Referencia: Número de referència: Numer katalogowy:</p> <p>Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artikulinumer: Daliex numeris: Artikula numurs:</p> <p>Hinterlegte Dokumentation: Documentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Jäger, 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Jäger, 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Jäger, 89079 Ulm</p> <p>Conformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p> <p>2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU 2000/14/EC</p> | <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriserad representant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pēnomsocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený O έξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p>Reinhard Pompe Vice President</p> <p>Wolfgang Engelhardt Vice President Supply Chain</p> | |

EN UKCA Declaration of Conformity (only for UK)

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the Product: **Blower/Vacuum**

Product type: **ErgoJet 3000 (EJ3000)
ErgoJet 2500 (EJ2500)**

Article Number: **9332
9334**

UK regulations: **S.I. 2008/1597
S.I. 2016/1091
S.I. 2012/3032
S.I. 2001/1701**

Designated Standards: **EN 60335-1
EN 50636-2-100
EN ISO 12100**

Authorised Representative: **Husqvarna UK Limited**

Deposited Documentation: **Preston Road,
Aycliffe,
County Durham
UK
DL5 6 UP**

| Noise level: | | measured | / | guaranteed |
|--------------|------------------|------------------|----------|------------------|
| | Art. 9332 | 99 dB(A) | / | 102 dB(A) |
| | Art. 9334 | 102 dB(A) | / | 103 dB(A) |

Aycliffe, 30.09.2021

Authorised Representative:



**John Thompson
Director**

| | | | | |
|--|---|--|---|---|
| Deutschland / Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com | Costa Rica Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B°. Montalegre Zapote San José Costa Rica Phone: (+506) 2221-5654 (+506) 2221-5659 eximcostanica@gmail.com | Ireland Liffey Distributors Ltd. 309 NW Business Park, Ballycoolen 15 Dublin Phone: (+353) 1 824 2600 info@liffeyd.com | Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl | South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor Box Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 10 015 5750 service@gardena.co.za |
| Albania KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durres Km 7 1051 Tirane Phone: (+355) 69 877 7821 info@kraft.al | Croatia Husqvarna Austria GmbH Industriezele 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com | Israel HAGARIN LTD. 2 Nahal Harif St. 8122201 Yavne internet@hagarin.co.il Phone: (+972) 8-932-0400 | Neth. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 info@jonka.com | Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es |
| Argentina ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Benavidez, ZC: 1621 Buenos Aires ventas@rumbosrl.com.ar | Cyprus Pantelis Papadopoulos S.A. 92 Athinon Avenue Athens 10442 Greece Phone: (+30) 21 0519 3100 infocyp@papadopoulos.com.gr | Italy Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@it.husqvarna.com | New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz | Sri Lanka Hunter & Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hurters@eureka.lk |
| Armenia AES Systems LLC Marshal Babajanyan Avenue 56/2 0022 Yerevan Phone: (+374) 60 651 651 masisohanyan@cloud.com | Czech Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradedem Phone: 800 100 425 servis@gardena.cz | Japan Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@husqvarnagroup.com | North Macedonia Sinpeks d.o.o. Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk | Suriname Deto Handelmaatschappij N.V. Kernkampweg 72-74 P.O. Box: 12782 Paramaribo Suriname Phone: (+597) 438050 info@deto.sr |
| Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@husqvarna.com.au | Denmark GARDENA DANMARK Lejvej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70 26 47 70 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk | Kazakhstan TOO "Ламэд" Russian Адрес: Қазақстан, г. Алматы, ул. Тажибаевой, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 (+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz | Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Treskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no | Sweden Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottningatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) (0) 36-14 60 02 info@gardena.se |
| Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Industriezele 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com | Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago De Los Caballeros 51000 Dominican Republic Phone: (+1) 809-562-0476 contacto@bosquesa.com.do | Korea Kyung Jin Trading Co., Ltd 107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong Seocho-Gu 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr | Northern Cyprus Mediterranean Home & Garden No 150 Alsancak, Karaoglanoğlu Caddesi Gine Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgardener.com | Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägerlen Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch |
| Azerbaijan Proqress Xüsusi Firması Alyyar Alyev 212, Baku, Azerbaijan Sales: +994 70 328 07 14 Aftersales: +994 77 326 07 14 www.proqress-garden.az info@proqress-garden.az | Egypt Universal Agencies Co 26, Abdel Hamid Lotfy St. Giza Phone: 3761 5757 https://gardeningegypt.com/ hany.masoud@univag.org/ | Kuwait Palms Agro Production Co Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56. P.O Box: 1976 Safat 13020 Al-Rai Phone: 24730745 info@palms-kw.com | Oman General Development Services PO 1475, PC - 111 Seeb 111 Oman Phone: 96824582816 gdsoman@gdsoman.com | Taiwan Hong Ying Trading Co.,Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+886) (02) 2298 1486 salesg1@7friends.com.tw |
| Bahrain M.H. Al-Mahroos BUILDING 208, BLOCK 356, ROAD 328 Salhiya Phone: +973 1740 8090 almahroos@almahroos.com | Estonia Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee | Kyrgyzstan O'So Ayla Maki Av. Molodaya Guardia 83 720014 Bishkek Phone: (+996) 312 322115 | Peru Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 2520252 supervisorventas1@siersac.com www.siersac.com | Thailand Spica Co. Ltd 243/2 Onnuh Rd., Prawat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2721 7373 surapong@spica-siam.com |
| Belarus / Беларусь ООО «Мастер Гартен» 220118, г. Минск, улица Шаранговича, дом 7а Тел. (+375) 17 257 00 33 mg@mastergarden.by | Finland Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautatarhankatu 8 B / PL 3 00561 HELSINKI www.gardena.fi | Latvia Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv | Philippines Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph | Tajikistan ARIERS JV LLC 39, Ayni Street, 734024 Dushanbe, Tajikistan |
| Belgium Husqvarna Belgium nv Gardena Division Leuvensesteenweg 542 Planet II E 1930 Zaventem Belgie | France Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local) | Lithuania UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt | Poland Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradedem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl | Thailand Société du matériel agricole et maritime Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33 Sfax 3065, Tunisia www.smamtunisia.com Soulaymen Majdoub Soulaymen@smamtunisia.com |
| Bosnia / Hercegovina Silk Trade d.o.o. Poslovnna Zona Vila Br. 20 Phone: (+387) 61 165 593 info@silktade.com.ba | Georgia Transporter LLC #70, Belashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Number: (+995) 322 14 71 71 info@transporter.com.ge www.transporter.com.ge | Luxembourg Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu | Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt | Turkey Dost Bahçe Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal Istanbul 34873 Turkey Phone: (+90) 216 389 39 39 info@dostbahce.com.tr www.dostbahce.com.tr |
| Brazil Nordtech Maquinas e Motores Ltd. Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira Curitiba 3003 Brazil Phone: (+55) 41 3595-9600 contato@nordtech.com.br www.nordtech.com.br | Greece Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 32 Αθήνα Τ.Κ.104 42 ΕΜ08α Τηλ. (+30) 210 5193 100 info@papadopoulos.com.gr | Malaysia Glomedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (03)-7734 7997 oase@glomedic.com.my | Romania Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro | Turkmenistan I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet 80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center, Ground floor, A770, Ashgabat 744000 TURKMENISTAN Phone: (+993) 12 468859 Mob: (+993) 62 222887 info@jayhyzmat.com / bekgyev@jayhyzmat.com www.jayhyzmat.com |
| Bulgaria AGROLAND България АД бул. 8 Декември, № 13 Офис 5 1700 Студентски град София Тел.: (+359) 24 66 6910 info@agroland.eu | Hong Kong Tung Tai Company 151-153 Hoi Bun Road Kwun Tong, Kowloon Hong Kong Phone: (+852) 3583 1662 admin@tungtaico.com | Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289 | Russia / Россия "ООО „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru | UAE Al-Futtaim ACE Company L.L.C Building, Al Rebat Street Festival City, Dubai 7890 UAE Phone: (+971) 4 206 6700 ace@alfuttaim.ae |
| Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com | Hungary Husqvarna Magyarorszag Kft. Ezred u. 1 – 3 1044 Budapest Phone: (+36) 1 251-4161 vevoszolgalt.husqvarna@husqvarna.hu | Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 isolis@afosa.com.mx | Saudi Arabia SACO Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387 Riyadh 12863 40011 Saudi Arabia Phone: (966) 11 482 8877 webmaster@saco-ksa.com | Ukraine / Україна АТ «Альцест» вул Петропавлівська 4 08130, Київська обл. Києво-Святошинськ р-н, с. Петропавлівська Борщагівка Україна Тел.: (+38) 0 800 503 000 |
| China Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 高世华 (上海) 管理有限公司 Jifeng Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明 泰广场B座3楼, 邮编: 200335 | India B K RAMAN AND CO Plot No. 185, Industrial Area, Phase-2, Ram Darbar Chandigarh 160002 India Phone: (+91) 98140 06530 raman@jaganhardware.com | Moldova Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md | Serbia Domel d.o.o. Slobodana Đurića 21 11000 Belgrade Phone: (+381) 11 409 57 12 office@domel.rs | Uruguay FELI SA Entre Rios 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 2203 1844 info@felisa.com.uy |
| Colombia Equipos de Toyama Colombia SAS Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618 Edificio Torre Central Bogota Phone: +57 (1) 703 9520 +57 (1) 703 9522 serviciocliente@toyama.com.co www.toyama.com.co | Morocco Proeikp 64 Rue de la Participation Casablanca-Roches Noires 20303 Morocco Phone: (+212) 661342107 hicham.hafani@proeikp.ma | Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 info@hyray.com.sg | Slovak Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradedem Phone: 0800 154044 servis@gardena.sk | Uzbekistan AGROHOUSE MChJ O'zbekiston, 111112 Toshkent viloyati Toshkent tumani Hasanboy OFY, THAY yoqasida Phone: (+998)-93-5414141 (+998)-71-2096868 info@agro.house www.agro.house |
| Costa Rica Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B°. Montalegre Zapote San José Costa Rica Phone: (+506) 2221-5654 (+506) 2221-5659 eximcostanica@gmail.com | Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Treskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no | Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt | Slovenia Husqvarna Austria GmbH Industriestrasse 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com | Vietnam Vision Joint Stock Company No. 09, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street Dich Vong Hieu Commune Cau Giay District, Hanoi Phone: (+8424)-38462833/34 quynhnm@visionjsc.com.vn |
| Croatia Husqvarna Austria GmbH Industriezele 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com | Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es | Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägerlen Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch | Taiwan Hong Ying Trading Co.,Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+886) (02) 2298 1486 salesg1@7friends.com.tw | Zimbabwe Cutting Edge 159 Citroen Rd, Msasa Harare Phone: (+263) 8677 008685 sales@cuttingedge.co.zw |